**Kalbinin Acı Kuyularına Gömülen Bir Dehanın Portresi:**

**Şairaneliğin Karanlığından / Paul Celan’ın Şiir Estetiği**

Yazdığı ve çevirdiği eserlerle edebiyatımıza önemli katkılar sunan Ahmet Sarı’nın kaleme aldığı “Şairaneliğin Karanlığından / Paul Celan’ın Şiir Estetiği” Ketebe’nin Poetika serisinden çıktı. Adorno’nun “Auschwitz’ten sonra şiir yazmak barbarcadır” cümlesine hayatıyla ve şiirleriyle en güzel cevabı veren Paul Celan’ın portresini tüm yönleriyle çizen çalışma, II. Dünya Savaşı’nın dünya edebiyatında yarattığı büyük etkiyi de gözler önüne seriyor.

1970 yılında Almanya’da dünyaya gelen Ahmet Sarı, 1984 yılında Erzurum’a kesin dönüş yaptı. Atatürk Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Alman Dili ve Edebiyatı Bölümü’nü bitirdikten sonra akademik kariyerini burada devam ettiren Sarı, 2016 yılında aynı bölümde profesör oldu. Yazdığı ve çevirdiği onlarca eserle edebiyatımıza büyük katkı sunan Ahmet Sarı’nın *Edebiyatın İyileştirici Gücü*, *Edebiyat ve Suç* ile *Edebiyat ve Utanç* eserleri daha önce Ketebe Yayınları’nda tarafından okurla buluşturuldu. Kuramsal açıdan önemli çalışmalara imza atan yazarın son kitabı *Şairaneliğin Karanlığından / Paul Celan’ın Şiir Estetiği*, Ketebe Poetika dizisinden çıktı.

Ahmet Sarı, *Şairaneliğin Karanlığından*’da Alman edebiyatının önemli isimlerinden Paul Celan’ın şiir estetiğine eğilerek onun, gecenin sonuna yolculuk eden ışıl ışıl, karanlık sözcükleriyle bizi karşı karşıya getiriyor. *Şairin Kara Ormanlar*’daki uzun yürüyüşlerinden yaşam hikâyesine, şiirlerinde açıkça görülemeyen politik göndermelerinden çağdaşı olan edebiyatçı ve felsefecilerle olan ilişkilerine kadar eksiksiz ve etkileyici bir Paul Celan portresi çizen eser, şiirler kadar onları yazan şairlerin hayat hikâyelerine neden dikkat kesilmemiz gerektiğini gösteriyor.

Alman edebiyatına dair yetkinliğiyle kaynaklara birinci elden ulaşan Ahmet Sarı kitabında Paul Celan’ın hayatını ve şiir yolculuğunu etkileyici bir dille hikâyeleştiriyor. Adorno’dan Derrida’ya, Erich Kästner’den Ingeborg Bachmann’a pek çok insana ve onların Celan’la olan bağlarını anlatan eser, II. Dünya Savaşı’nın edebiyatta ve düşünce hayatında açtığı yaraların yansımalarını da aktarıyor:

*“Theodor Wiesengrund Adorno’nun 1949 yılında dillendirdiği ‘Auschwitz’den sonra şiir yazmak barbarcadır.’ sözü, dünyada belki de hiç kimseyi, hem ‘ruhuyla ve bedeniyle bir temerküz kampları artığı’ hem de çok duygusal bir şair olması hasebiyle Paul Celan kadar etkilememiştir. Neden böylesi bir cümleyi kurdum? Zira Shoah dönemi, Hitler’in altı milyon Yahudi’ye kan kusturduğu; onlara insanların sıkışmayacağı, yatıldığında dar gelmeyecek ‘gökyüzünde bir mezar kazdırdığı’ dönemlerde, babası ve annesi Gestapo’nun kendilerini zorla götürdüğü temerküz kamplarında hayatlarını kaybetmişlerdi. Babanın orada tifüsten öldüğü ama annenin ensesine hunharca sıkılmış bir Nazi kurşunu ile öldürüldüğü ve Paul Celan’ın çok sevdiği annesinin bir laytmotif olarak şiirlerinde dönüp durduğu düşünülecek olursa, Celan’ın annesinin böyle hunharca öldürülmesinden dolayı kalbindeki hüznünü, varlığındaki oyuğu Auschwitz’ten sonra şiir yazarak rahatlatmayacak da nasıl rahatlatacaktı?”* diyen yazar, Celan’ın hayatını kökten değiştiren bu kayıpların şiirinde nasıl yer bulduğunu farklı örneklerle okura sunuyor.

Paul Celan’ın şiirlerindeki kapalı anlatımın dönemin siyasi atmosferiyle bağına dikkat çeken Ahmet Sarı, şairin 20 Nisan 1970’de hayatına son verdiği ana kadar yaşadığı ruhsal ve zihinsel gelgitleri, şiirini büyük yapan öğeleri, Almancadan vazgeçememesinin sebeplerini, ailesiyle olan ilişkilerini, dönemin düşünce ve edebiyat dünyasının ustalarıyla kurduğu bağı sürükleyici bir dille anlatıyor. Yazarın şu cümleleri ise Celan’ın içinde yaşadığı hayatın fotoğrafını çekiyor:

*“Celan’ın şiirinin aslında hiç kapanmayan bir yara olduğu söylenebilir. ‘Ölüm Fügü’ annesi için nasıl bir mezar taşı şiiriyse, Celan şiirinin Shoah’ın, Holokost’un açtığı yaraları sarmak için bir mücadele verdiği de söylenebilir. Bu mümkün müdür? Celan’ın elli yıllık yaşamına sığıştırdığı melankoli, hüzün, yas, umutsuzluklar, hastalıklar, güvensizlikler, aşağılanma duyguları, kendini bir yere ait hissedememe güdüsü, yalnızlık; bunların hepsi yarayı büyütür. Celan’ın şiirlerinde yaraya ne tekabül eder diye bir soru sorulduğunda elbette trajik yaşantısı denilebilir.”*

Paul Celan’ın ölmeden önce Wilhelm Michel’in “Hölderlin” biyografisinde altını çizdiği şu son cümle ise sanki onun için yazılmış bir dize olarak beliriyor: *“Bazen bu deha kararır ve kalbinin acı kuyularına gömülür.”*